
Termeni și condiții generale ale NORD DRIVESYSTEMS SRL

§ 1 Domeniu de valabilitate

- (1) Termenii și condițiile de față reprezintă în mod exclusiv baza pe care se desfășoară toate raporturile juridice între noi și clienții noștri.
- (2) Clienții în sensul acestor Termeni și condiții sunt exclusiv întreprinzătorii, persoane juridice de drept public, sau fonduri speciale publice juridice.
- (3) Se aplică Termenii și condițiile generale în versiunea valabilă la momentul încheierii contractului. Aceștia se pot consulta la www.nord.com în varianta care se poate descărca și tipări gratuit.
- (4) Termenii și condițiile clientului, care diferă de cele de față se consideră acceptate numai dacă ne-am exprimat acordul în scris și explicit față de acestea.

§ 2 Încheierea contractului

- (1) Comanda clientului este un act cu titlu de obligativitate. La alegerea noastră putem accepta în scris, prin expedierea unei confirmări în acest sens (în termen de maxim 10 (zece) de zile de la recepția comenzii) sau putem refuza fundamentat (din considerente economice, tehnice, de termene de livrare) comanda.
- (2) Ofertele noastre nu sunt acte cu titlu de obligativitate. Acest lucru este valabil de asemenea în configurarea produselor noastre pe portalul nostru de Internet. Pentru încheierea contractului la alegerea noastră este valabil în principal punctul (1).
- (3) Documentele aferente încheierii unui contract, cum sunt imaginile, desenele, datele asupra greutateii și dimensiunilor, precum și datele oferite în materialele noastre publicitare devin relevante doar în măsura în care au fost declarate și acceptate în mod explicit ca fiind obligatorii. Descrierile particularităților, de exemplu în cadrul discuțiilor preliminare, prospectelor sau reclamelor, precum și informațiile de pe portalul Internet nu reprezintă o garanție a execuției sau termenului de valabilitate în lipsa aprobării noastre explicite și angajate.
- (4) Ne rezervăm dreptul de a face modificări la datele tehnice sau execuția produselor noastre, care servesc progresului tehnic.

§ 3 Prețuri și condiții de plată

- (1) Prețurile noastre sunt valabile DDP / DAP locația din România, specificată de client în comandă, inclusiv ambalaj și nu conțin TVA-ul prevăzut de lege.
- (2) Prețul de cumpărare se va achita la scadență și fără rețineri în termen de 30 de zile de la facturare, dacă nu au fost convenite alte condiții. Odată cu trecerea scadenței de plată, clientul se consideră în întârziere de plată.
- (3) Ne rezervăm dreptul la contractele cu perioadă de livrare convenită de mai multe de 4 (patru) luni să majorăm prețurile conform eventualei creșteri de costuri survenite din cauza contractelor colective de muncă sau creșterilor de preț ale materialelor / materiilor prime. Dacă creșterea depășește 5% din prețul convenit inițial, clientul are dreptul de a anula comanda.
- (4) Dacă înainte de expedierea comenzii primim informații despre insuficiența fondurilor din care clientul ar trebui să achite comanda, vom reține livrarea până la achitarea pe loc (plata pe loc la primire) sau plata în avans (plata înainte de livrare). Securile sunt valabile doar odată cu confirmarea fermă a creditului, ne rezervăm dreptul de a aștepta până la primirea acestei confirmări.
- (5) În caz de întârziere la plată sau orice altă incapacitate de plată apărută la client după expedierea de către noi a confirmării comenzii, toate pretențiile noastre față de acesta devin scadente imediat. În acest caz, ne păstrăm dreptul de a acoperi mai întâi datoriile mai vechi, cu prioritate pentru costurile și dobânzile aferente acestora, ulterior acoperind și plata mai recentă. Avem dreptul de a onora alte comenzi și livrări viitoare numai contra plății în avans, chiar fără a ține cont de eventuale confirmări de comenzi deja expediate, de asemenea avem dreptul de a ne retrage din contract după un termen stabilit. Clientul are dreptul de a evita aceste consecințe prin constituirea unor credite de siguranță.
- (6) Clientul are dreptul la compensarea datoriilor numai în măsura în care aceste drepturi sunt confirmate de noi sau de o instanță judiciară. Clientul are dreptul de a-și exercita un drept de retenție numai în măsura în care această pretenție se referă la același contract.

§ 4 Livrare, transferul riscului

- (1) Avem dreptul în anumite condiții să efectuăm livrări parțiale.
- (2) Livrarea noastră se face la client (locația din România, specificată în comanda acestuia).
- (3) Expedierea mărfii se face pe riscul clientului (pierdere, deteriorare, întârziere). Aceleași condiții se aplică atunci când prin excepție am convenit livrare CPT. Dacă expediția întârzie din motive independente de noi, riscul trece la momentul notificării spre expeditor. Transferul legal al riscului din cauza întârzierii de acceptare rămâne neatins.
- (4) La dorința expresă și exprimată în scris a clientului, încheiem pe cheltuiala sa o asigurare contra riscurilor de orice fel în timpul transportului pentru marfa care se va expedia.
- (5) Costul ambalajelor este inclus în prețul de vânzare. Orice alte convenții sunt valabile numai cu acordul nostru explicit exprimat în scris. Dacă în conformitate cu obligațiile legale ce ne revin, vom lua înapoi ambalajele folosite, clientul va suporta costul transportului retur al acestor ambalaje.

- (6) Nu avem obligația de a respecta termenele de livrare dacă acest lucru nu a fost menționat expres în confirmarea comenzii. Dacă din motive independente de voința noastră nu putem respecta un termen de livrare (de ex în cazuri de forță majoră, măsuri dictate de autorități, evenimente externe cum ar fi grevele, excluderea, lipsa livrărilor din partea furnizorilor noștri, etc) vom informa clientul în cel mai scurt timp și vom stabili un nou termen în funcție de împrejurări. La 6 (șase) săptămâni de la depășirea unui termen obligatoriu de livrare, clientul ne poate soma să livrăm, indicând un termen ulterior adecvat. Odată cu trecerea termenului, noi vom fi în întârziere de livrare. Nu ne asumăm răspunderea pentru circumstanțele menționate anterior dacă ele rezultă în timpul unui nou termen stabilit de client sau în timpul unei întârzieri deja în curs.
- (7) Dacă clientul formulează pretenții de despăgubire pentru daune rezultate din întârziere, aceste despăgubiri se limitează în cazul unei neglijențe ușoare din partea noastră pentru fiecare săptămână întreagă de întârziere, la 0,5%, per total însă la cel mult 5% din preț (fără TVA) pentru respectiva parte de livrare și/sau serviciu. În plus, clientul are dreptul de a se retrage din contract după trecerea termenului stabilit. În cazul retragerii sale, clientului i se vor restitui orice eventuale plăți efectuate. Clientul nu poate pretinde despăgubiri în loc de restituirea plății, dacă este vorba de ușoară neglijență din partea noastră.
- (8) Ne rezervăm dreptul de a face orice modificări constructive sau de formă, precum și alte abateri sau modificări ale cantităților livrate, dacă aceste modificări sau abateri servesc intereselor clientului.

§ 5 Obligații de cooperare și cumpărare

I. În cadrul contractelor de vânzare încheiate

Clientul are obligația de a prelua marfa livrată și gata de preluare. Dacă nu-și îndeplinește această obligație, avem dreptul de a stabili un termen de 2 săptămâni. După trecerea termenului, vom putea alege să renunțăm la contract și să cerem despăgubiri. Despăgubirile datorate pierderii profitului sunt de 15% din prețul de vânzare. Ele se pot stabili mai mari sau mai mici dacă vom putea dovedi pierderi mai mari, sau dacă clientul poate dovedi că profitul pierdut este mai mic sau că nu a existat nici un profit. Mai putem pretinde ca despăgubiri suplimentare costurile pentru demontare și depozitare, dacă este vorba de piese de serie. La comenzi speciale se vor restitui costurile de fabricație și de reciclare.

II. În cadrul contractelor de prestări servicii încheiate

Obiectul unui contract de prestări servicii îl reprezintă realizarea unei anumite lucrări (de ex în cadrul unei comenzi pentru execuție reparații).

Noi vom decide după aprecierea noastră pe care lucrători îi vom distribui și ne rezervăm posibilitatea de a schimba lucrătorii în orice moment. La nevoie, vom putea și subcontracta lucrările.

(2) Dacă avem de prestat un serviciu la sediul clientului, acesta va pregăti condițiile necesare pentru a ne facilita accesul la obiectul prestației și ne va sprijini în acest sens. În mod special, pentru perioada prestației va pune la dispoziție personal calificat în mod adecvat pentru clarificarea problemelor de specialitate și organizatorice.

(3) După prestarea de către noi a serviciului total sau parțial, punem la dispoziția clientului rezultatul acestui serviciu pentru preluarea totală sau parțială. Clientul trebuie să ridice rezultatul prestației într-un termen de 7 (șapte) zile calendaristice, sau să comunice în scris eventuale nereguli constatate. Dacă în acest interval de timp clientul nu face nici o observație, obiectul prestației se consideră recepționat total sau parțial. Orice nereguli care afectează doar în mică măsură utilizarea obiectului de către client nu îndreptătesc refuzul de a-l recepționa total sau parțial. Dacă clientul ne-a trimis în timp util o listă cu neregulile constatate, vom remedia defecțiunile justificate din această listă și punem din nou la dispoziție obiectul prestației, spre

recepție totală sau parțială. Dacă un contract cuprinde mai multe prestații în obiectul său, care pot fi folosite de client independente unele de altele, aceste obiecte vor fi preluate spre recepție separat și independent unele de altele.

§ 6 Rezervare dreptului de proprietate

- (1) Toate mărfurile livrate de noi rămân proprietatea noastră până la satisfacerea tuturor pretențiilor noastre, indiferent de natura lor juridică. În cazul facturii curente, rezerva dreptului de proprietate servește ca o garanție pentru pretențiile noastre de plată.
- (2) Cât timp clientul nu se află în întârziere de plată față de noi, sau nu a intervenit o deteriorare a situației sale financiare sau bonității, are dreptul de a înstrăina marfa aflată în proprietatea noastră în cadrul relațiilor de afaceri obișnuite, în condițiile uzuale. Pentru a ne asigura toate pretențiile noastre de plată din relația comercială existentă, clientul cedează la acest moment către noi toate pretențiile sale față de cumpărătorii săi sau față de terți, în limita valorii finale de facturare (inclusiv TVA), indiferent dacă marfa va fi vândută înainte sau după o prelucrare ulterioară. Noi vom recepționa această cesiune.

Clientul are dreptul de a încasa aceste drepturi și după cesionarea lor către noi. Dreptul nostru de a încasa aceste pretenții rămâne neatins; cu toate acestea, ne obligăm să nu debităm sumele respective atâta timp cât clientul nu se află în întârziere de plată sau nu intervine alt fel de deteriorare a situației sale financiare sau bonității. În aceste situații, putem cere clientului să ne comunice sumele pe care le cesionează și datornicul respectiv și să ofere orice informații necesare pentru debitare, să ne pună la dispoziție toate documentele în acest sens și să comunice datornicilor (terți) cesionarea.

- (3) Avem întotdeauna în vedere faptul că clientul va efectua prelucrări sau modificări ale mărfurilor transportate de noi. Dacă marfa este prelucrată cu alte obiecte care nu ne aparțin nouă, vom dobândi coproprietate asupra noilor mărfuri în raport cu valoarea mărfii noastre față de cea prelucrată cu alte mijloace la momentul prelucrării. Pentru obiectul care rezultă în urma prelucrării rămân valabile aceleași reguli ca și pentru marfa a cărei proprietate a fost reținută de noi.
- (4) Dacă marfa ajunge să fie legată sau amestecată în mod inseparabil de alte obiecte care nu ne aparțin, dobândim drept de coproprietate asupra noilor mărfuri în raport cu valoarea mărfii noastre față de cea legată sau amestecată cu alte obiecte la momentul legării sau amestecării. Dacă legarea sau amestecare se efectuează într-un mod în care materialul clientului este văzut ca fiind cel principal, se consideră convenit faptul că clientul ne va transfera în mod corespunzător o fracțiune din proprietate. Clientul va păstra și proteja dreptul nostru de proprietate sau coproprietate.
- (5) Clientul cesionează către noi și drepturile pentru asigurarea creanțelor noastre în relație cu el, care se nasc din legătura între marfa noastră și un imobil față de un terț.
- (6) Clientului i se interzic gajarea, transferul garanțiilor sau alte dispoziții.
- (7) În cazul în care clientul încalcă prevederile contractului, mai ales prin întârzierea la plată, transferul securităților, la declarațiile sub jurământ sau prin cerere de deschidere a procedurii de insolvență asupra patrimoniului său, avem dreptul ca după un termen adecvat să luăm din nou în posesie marfa noastră aflată la client, fără a fi obligați să depunem o declarație de retragere din contract. În acest scop, clientul ne permite încă de pe acum să intrăm în sediul său în timpul orelor de program și să ridicăm marfa.

- (8) Clientul ne va informa în cel mai scurt timp asupra oricărui acces al terților la marfa aflată în reținere. Clientul este responsabil pentru toate costurile care se creează în urma acestui acces, mai ales cele rezultate în urma unei cereri de scoatere din masa bunurilor care sunt supuse procedurii de reorganizare (sau plângere împotriva includerii în masa bunurilor supuse procedurii de faliment a unor bunuri care sunt proprietatea noastră), în măsura în care nu se pot recupera costurile de la terțul respectiv.
- (9) Ne obligăm ca la alegerea noastră, la cererea clientului să scoatem din evidențele noastre acele securități deținute de noi, a căror valoare depășește cu peste 20% suma drepturilor acoperite de securități.

§ 7 Garanții

- I. În cadrul contractelor încheiate de vânzare-cumpărare
 - (1) Cu privire la natura, cantitatea și componența mărfurilor, singurele informații relevante sunt exclusiv cele din confirmarea comenzii. Orice alte afirmații oficiale făcute de noi nu vor fi luate în seamă în contextul componenței mărfurilor comandate.
 - (2) Reclamațiile de defecțiuni ale clientului pleacă de la premisa că acesta și-a îndeplinit datoria legală de verificare și plângere. Clientul trebuie să ne dea suficient timp pentru a verifica defecțiunile semnalate și mai ales să ne pună la dispoziție marfa în acest scop.
 - (3) Pentru defecțiunile constatate de noi, vom oferi la alegerea noastră fie reparații prin remedierea defectului, fie livrarea unui obiect fără defecte (livrare de înlocuire).
 - (4) Dacă în total se acumulează trei termene de remediere, respectiv înlocuire, clientul se poate retrage din contract sau poate cere reducerea prețului de cumpărare. Rămâne neatinsă obligația de plângere conform punctului 1 pentru cazul în care reparația nu și-a atins scopul.
 - (5) Pentru piesele care au fost montate în vederea remedierii defectelor, clientul are dreptul de a formula pretenții din defecte pe baza contractului de vânzare-cumpărare.
 - (6) Piesele înlocuite trec în proprietatea noastră.
 - (7) Pentru pretențiile conform punctului 8 de mai jos (1) rămâne valabil termenul legal de garantare. Pentru toate celelalte pretenții, el este de un an de la livrarea mărfii.
 - (8) Sunt excluse pretențiile de garanție dacă defectele sunt datorate unora din următoarele cauze: utilizare neconformă sau inadecvată; suprasolicitare; montaj, respectiv punere în funcțiune incorecte; uzura normală; operare în condiții care se abat de la cele formulate în confirmarea comenzii; tratamente care încalcă prevederile; mijloace de operare inadecvate; materiale schimbate; utilizare de uleiuri și/sau grăsimi care nu sunt aprobate de noi; influențe mecanice, chimice, fizice, electromecanice, electrochimice și/sau influențe electrice; acțiuni ale unor terți. Mai sunt excluse garanțiile în situațiile în care clientul face sau comandă lucrări, modificări sau puneri în funcțiune, fără a ne da nouă în prealabil ocazia de a face corecții sau fără a obține în prealabil acordul nostru scris pentru acestea.

(9) Costurile de transport și ambalare ale mărfurilor criticate și corectate, respectiv ale livrărilor la schimb vor fi suportate de client.

II. În cadrul contractelor încheiate pentru prestări servicii

(1) Cu privire la natura, cantitatea și componența rezultatului prestării sunt relevante exclusiv datele oferite în confirmarea comenzii. Orice alte afirmații oficiale făcute de noi nu vor fi luate în considerare în execuția serviciilor comandate.

(2) Clientul ne va notifica în scris în clar orice defecte, oferind informațiile utile pentru remedierea defectelor.

(3) Pentru defectele care au fost admise de noi oferim la alegerea noastră compensație prin remedierea defectului sau prin livrarea unui obiect fără defecte (livrare de înlocuire). Rămâne neatins dreptul nostru de a refuza aceste prestații.

(4) Dacă în total 4 încercări de corectare sau livrări de înlocuire eșuează, clientul se poate retrage din contract sau poate cere reducerea prețului, sau poate remedia singur defectul, putând cere compensarea costurilor reieșite de aici. Rămâne neatinsă obligația de informare conform II (2) pentru cazul în care eșuează reparația daunei.

(5) Pentru piesele montate în vederea remedierii defectului, clientul poate formula pretenții de daune până la trecerea termenului de garanție pentru lucrare, pe baza contractului. Oferirea unei măsuri de garanție pentru defecte nu este legată de un nou debut al termenului de prescriere.

(6) Piesele înlocuite trec în proprietatea noastră.

(7) Pretențiile de daune conform acestui Art. 7 II pentru servicii defectuoase se prescriu la un an de la recepția serviciilor. Această scurtare a termenului de prescriere nu se aplică în cazul următoarelor pretenții conform Art. 8 (1). În acele cazuri se aplică garanția legală de doi ani.

(8) Sunt excluse pretențiile de garanție dacă defectele sunt datorate unora din următoarele cauze: utilizare neconformă sau inadecvată; suprasolicitare; montaj, respectiv punere în funcțiune incorecte; uzura normală; operare în condiții care se abat de la cele formulate în confirmarea comenzii; tratamente care încalcă prevederile; mijloace de operare inadecvate; materiale schimbate; utilizare de uleiuri și/sau grăsimi care nu sunt aprobate de noi; influențe mecanice, chimice, fizice, electromecanice, electrochimice și/sau influențe electrice; acțiuni ale unor terți. Mai sunt excluse garanțiile în situațiile în care clientul face sau comandă lucrări, modificări sau puneri în funcțiune, fără a ne da nouă în prealabil ocazia de a face corecții sau fără a obține în prealabil acordul nostru scris pentru acestea.

(9) Costurile de transport și ambalare ale mărfurilor criticate și corectate, respectiv ale livrărilor la schimb vor fi suportate de client

§ 8 Răspundere

-
- (1) Ne asumăm răspunderea de despăgubiri – indiferent de motivul juridic – numai în cazul în care defecțiunile au fost cauzate cu intenție sau din neglijență crasă. Ne asumăm răspunderea și în caz de neglijență simplă pentru daune din
 - afectarea vieții, integrității corporale sau sănătății
 - afectarea unei obligații contractuale importante; în acest caz însă, răspunderea noastră se limitează la înlocuirea unui defect anticipabil, care ar apărea în mod tipic.

Următoarele limite ale răspunderii nu se aplică dacă noi am trecut cu intenție sub tăcere un defect sau dacă am preluat o garanție. Același lucru este valabil pentru pretențiile cumpărătorului conform legii asupra răspunderii pentru produse.

- (2) Dacă răspunderea noastră este exclusă sau limitată, acest lucru este valabil și pentru răspunderea purtată de reprezentanții noștri legali, de angajați sau ajutoarele temporare.
- (3) Nu ne asumăm răspunderea pentru funcționalitatea rețelelor de date, serverelor sau conexiunilor de date către centrul nostru de calcul și nici pentru disponibilitatea non-stop a portalului nostru de Internet.

§ 9 Drept de proprietate intelectuală

Ne rezervăm toate drepturile de proprietate și proprietate intelectuală asupra ilustrațiilor, desenelor, modelelor și altor documente. Clientul are doar drept de folosință a acestora conform contractului. Orice utilizare/valorificare ce depășește acest cadru, mai ales transmiterea către terți au nevoie de acordul nostru scris preliminar în acest scop.

§ 10 Protecția datelor

- (1) Datele personale ale angajaților săi, pe care clientul ni le-a furnizat în cadrul cererii sale de ofertă (denumite în continuare (datele clientului”)) vor fi utilizate cu respectarea prevederilor Legii de protecția datelor și Reglementării europene pentru protecția datelor (GDPR).
- (2) Datele clientului vor fi culese numai în măsura în care și dacă angajatul clientului ne comunică de bună-voie aceste date cu ocazia utilizării portalului Internet (de ex date de contact ale persoanei de contact). Orice prelucrare și transmitere a acestor date către terți se face numai în măsura în care acest lucru este necesar în ducerea la îndeplinire a prevederilor contractului între noi și client. Acești terți pot folosi la rândul lor aceste date exclusiv în vederea îndeplinirii obligațiilor lor. Și acolo , datele vor fi prelucrate conform cerințelor Legii germane a protecției datelor și GDPR. Datele vor fi așadar transmise către firma responsabilă cu livrarea, precum și – dacă este cazul – către instituția de credit responsabilă cu derularea plăților. De regulă, nu se va face nici o transmitere a acestor date dincolo de limitele enunțate. Exceptate de la această regulă sunt persoanele care prelucrează comenzile, care ne sprijină cu stricta respectare a indicațiilor noastre, care au obligația de păstrare a confidențialității și se află sub obligațiile contractuale conform Art. 28 GDPR.
- (3) Fiecare angajat al clientului care este afectat de aceste măsuri are oricând dreptul de a primi gratuit informații despre datele sale personale și are dreptul la corectare, limitarea prelucrării și ștergerea acestor date.
- (4) Ne păstrăm dreptul de a elabora profiluri de utilizator pe baza datelor culese despre firmă, în scop de reclamă, studii de piață sau în vederea enunțării corespunzătoare a ofertelor noastre, prin utilizarea de pseudonime. Clientul are dreptul în orice moment să se opună utilizării acestor date.

-
- (5) Conținutul informării asupra prelucrării datelor (Declarația de protecție a datelor) în sensul acestui articol 10 poate fi apelat de client la orice moment, la adresa www.nord.com. orice solicitări de informare, ștergere sau corectare se vor expedia pe adresa de email a responsabilului nostru extern cu protecția datelor (office@first-privacy.com).

§ 11 Generalități, locul de executare, instanța abilitată, legislația aplicabilă

- (1) Reglementările de față reflectă în întregime acordurile încheiate. Nu există discuții adiacente. Orice completări și modificări se vor face în scris. Același lucru este valabil pentru eventuala modificare a acestei clauze.
- (2) În cazul în care numite prevederi sunt sau devin nule sau caduce integral sau parțial, prin aceasta nu este afectată valabilitatea celorlalte prevederi. În caz de prevederi neincluse sau nevalabile ale acestui contract se aplică prevederile legale. Dacă nu există disponibilă o asemenea lege în anumite cazuri individuale (vid legislativ) sau dacă aceasta ar duce la un rezultat imposibil de realizat, părțile vor intra în negocieri ca în locul prevederii lipsă sau nevalabile să stabilească o prevedere valabilă care să se apropie cât mai mult din perspectivă comercială de efectul dorit. Ambele părți se obligă să formuleze declarațiile de intenție necesare în acest scop.
- (3) Locul îndeplinirii obligațiilor contractuale este Sibiu / România.
- (4) Instanța abilitată pentru comercianți, persoane juridice de drept public sau capitaluri publice juridice speciale este Sibiu / România.
- (5) Se aplică legislația materială românească, cu excluderea tuturor prevederilor legale (contractuale) internaționale și supranaționale, în special convenția ONU.

Versiunea: 21 martie 2022